Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű, az intézmények semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért

►B

A TANÁCS IRÁNYELVE

(1969. május 28.)

a nemzetközi utazás során alkalmazott import forgalmi és jövedéki adó alól nyújtott mentességre vonatkozó törvényi, rendeleti vagy közigazgatási intézkedés által megállapított rendelkezések összehangolásáról

(69/169/EGK)

(HL L 133., 1969.6.4., 6. o.)

Módosította:

		Hivatalos Lap		
		Szám	Oldal	Dátum
►M1	A Tanács 72/230/EGK második irányelve (1972. június 12.)	L 139	28	1972.6.17.
►M2	A Tanács harmadik irányelve (1978. június 12.)	L 366	28	1978.12.28.
►M3	A Tanács negyedik irányelve (1978. december 19.)	L 366	31	1978.12.28.
►M4	A Tanács 81/933/EGK irányelve (1981. november 17.)	L 338	24	1981.11.25.
►M5	A Tanács 82/443/EGK irányelve (1982. június 29.)	L 206	35	1982.7.14.
►M6	Council Directive 84/231/EEC of 30 April 1984 (*)	L 117	42	1984.5.3.
►M7	A Tanács 85/348/EGK irányelve (1985. július 8.)	L 183	24	1985.7.16.
►M8	Council Directive 87/198/EEC of 16 March 1987 (*)	L 78	53	1987.3.20.
►M9	A Tanács 88/664/EGK irányelve (1988. december 21.)	L 382	41	1988.12.31.
►M10	Council Directive 89/194/EEC of 13 March 1989 (*)	L 73	47	1989.3.17.
►M11	A Bizottság 89/220/EGK irányelve (1989. március 7.)	L 92	15	1989.4.5.
►M12	A Tanács 91/191/EGK irányelve (1991. március 27.)	L 94	24	1991.4.16.
►M13	A Tanács 91/673/EGK irányelve (1991. december 19.)	L 373	33	1991.12.31.
►M14	A Tanács 92/111/EGK irányelve (1992. december 14.)	L 384	47	1992.12.30.
►M15	A Tanács 94/4/EK irányelve (1994. február 14.)	L 60	14	1994.3.3.
►M16	A Tanács 2000/47/EK irányelve (2000. július 20.)	L 193	73	2000.7.29.
►M17	A Tanács 2005/93/EK irányelve (2005. december 21.)	L 346	16	2005.12.29.
►M18	A Tanács 2007/74/EK irányelve (2007. december 20.)	L 346	6	2007.12.29.

NB.: Ez az egységes szerkezetbe foglalt változat az európai elszámolási egységre és/vagy az ECU-re történő hivatkozásokat tartalmaz, amelyek 1999. január 1-jétől az euróra való hivatkozásként értendők – 3308/80/EGK tanácsi rendelet (HL L 345., 1980.12.20., 1. o.) és 1103/97/EK tanácsi rendelet (HL L 162., 1997.6.19., 1. o.).

(*) Ez a jogi aktus sosem jelent meg magyar nyelven.

▼B

A TANÁCS IRÁNYELVE

(1969. május 28.)

a nemzetközi utazás során alkalmazott import forgalmi és jövedéki adó alól nyújtott mentességre vonatkozó törvényi, rendeleti vagy közigazgatási intézkedés által megállapított rendelkezések összehangolásáról

(69/169/EGK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK TANÁCSA,

tekintettel az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 99. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel annak ellenére, hogy a vámunió vívmánya magával hozza a vámoknak és a tagállamok közötti kereskedelemre vonatkozó vámokkal azonos hatású díjak többségének megszüntetését, addig is, amíg a közvetett adók összehangolása elér egy magasabb szintet, szükséges az importvám kivetésének fenntartása és az exportot terhelő adó elengedése az ilyen kereskedelem során;

mivel kívánatos, hogy még az ilyen összehangolás megvalósítása előtt a tagállamok lakosságában jobban tudatosuljon a közös piac valósága, és hogy e cél érdekében intézkedéseket foganatosítsanak a tagállamok közötti utazás során előforduló importvámok rendszerének nagyobb fokú liberalizálására; mivel az ilyen intézkedések szükségességét a Közgyűlés tagjai ismételten hangsúlyozták;

mivel az utazással kapcsolatos ilyen adócsökkentések további lépést jelentenek a tagállamok piacainak viszonossági alapon történő megnyitása és a nemzeti piacéhoz hasonló feltételek megteremtése felé;

mivel az ilyen adócsökkentéseket az áruknak az utazók általi nem kereskedelmi jellegű behozatalára kell korlátozni; mivel általában az ilyen árukat már csak adózott formában lehet beszerezni azon (származási) országban, ahonnan érkeztek, és így, ha a belépés szerinti ország a megadott kereteken belül eltekint az importot terhelő forgalmi és jövedéki adók felszámításától, akkor ezzel lehet elkerülni a kettős adóztatást, anélkül hogy ez az adóztatás hiányához vezetne;

mivel az importvámok csökkentésének közösségi rendszere harmadik országok és a Közösség országai közötti utazás tekintetében is szükségesnek bizonyult,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

▼M3

(1) A harmadik országokból érkező utazók személyi poggyászában lévő áruk mentesek a behozatalra kivetett forgalmi és jövedéki adóktól, ha a behozott áruk nem kereskedelmi jellegűek, és összértékük személyenként nem haladja meg a ►M15 175 ECU-t ◄.

▼B

(2) A tagállamok a tizenöt évesnél fiatalabb utazók esetében ►M15 90 ECU-ra ◄ csökkenthetik e mentességet.

(3) Amennyiben több áru személyenkénti teljes értéke meghaladja a ►M5 (1) bekezdésben meghatározott összeget ◄ vagy a (2) bekezdésben rögzített mennyiséget, az adott esettől függően, az említett összeg mértékéig mentességet kell biztosítani azon árukra, amelyek

▼B

külön behozatal esetén mentességet kaptak volna, megértve azt, hogy egy adott áru értékét nem lehet megosztani.

2. cikk

▼M2

(1) A behozatalra alkalmazandó forgalmi adó és jövedéki adó alól nyújtott mentesség a Közösség tagállamaiból érkező utazók személyi poggyászában található árukra vonatkozik, feltéve, hogy azok kielégítik a Szerződés 9. és 10. cikkében meghatározott feltételeket, az egyik tagállam belföldi piacán az adózásra irányadó általános szabályoknak megfelelően szerezték be azokat, és a behozatal nem kereskedelmi jellegű, valamint az áruk összértéke személyenként nem haladja meg a ►M12 600 ECU ◄.

▼B

(2) A tagállamok a tizenöt évesnél fiatalabb utazók esetében ►M7 ►M12 150 ECU ◄-ig ◄ csökkenthetik e mentességet.

(3) Amennyiben több áru személyenkénti teljes értéke meghaladja a ►M5 (1) bekezdésben meghatározott összeget ◄ vagy a (2) bekezdésben rögzített mennyiséget, az adott esettől függően, az említett összeg mértékéig mentességét kell biztosítani azon árukra, amelyek külön behozatal esetén mentességet kaptak volna, megértve azt, hogy egy adott áru értékét nem lehet megosztani.

▼M2

(4) Amennyiben az (1) bekezdésben említett utazás:

— egy harmadik ország területén való átutazást is magában foglal; ezen irányelv értelmében az ilyen, leszállás nélkül történő átrepülés nem minősül átutazásnak,

— egy másik tagállam területének olyan részén kezdődik, ahol az azon a területen elfogyasztott árukra nem számítanak fel forgalmi adót és/vagy jövedéki adót,

az utazónak tudnia kell igazolni, hogy a poggyászában szállított árukat az egyik tagállam belföldi piacán az adózásra irányadó általános feltételekkel szerezte be, és nem jogosult a forgalmi adó és/vagy jövedéki adó semmilyen visszatérítésére; ilyen igazolás hiányában az 1. cikket kell alkalmazni.

(5) A mentesített áruk összértéke semmilyen körülmények között nem haladhatja meg az (1) vagy (2) bekezdésben meghatározott összeget.

▼M7

(6) A Tanács kétévente és első alkalommal legkésőbb 1987. október 31-ig a Szerződésben meghatározott eljárásokkal összhangban helyesbíti az (1) és a (2) bekezdésben említett mentességek összegét, azok valódi értékének fenntartása érdekében.

▼B

3. cikk

Ezen irányelv alkalmazásában:

(1) Az 1. és 2. cikkben említett adómentességek meghatározásakor nem veszik figyelembe azon személyes vagyontárgyakat, amelyeket ideiglenesen behoztak vagy az ideiglenes kivitelt követően újra behoztak.

(2) A behozatal nem számít kereskedelmi jellegűnek, ha:

a) alkalmanként történik, és

b) kizárólag az utazók személyes vagy családi használatára szolgáló vagy ajándéknak szánt árukra terjed ki; az ilyen áruk nem

▼B

lehetnek olyan jellegűek vagy mennyiségűek, ami arra utal, hogy a behozatal kereskedelmi céllal történik.

▼M3

(3) „Személyi poggyász”: azon poggyászoknak az összessége, amelyeket az utazó megérkezésekor a vámhatóságnak be tud mutatni, továbbá azon poggyászok is, amelyeket az utazó később mutat be ugyanazon hatóságnak, feltéve hogy bizonyítani tudja, hogy a poggyászok az elinduláskor az utazó szállításáért felelős vállalat által kísérő poggyászként kerültek nyilvántartásba.

A „személyi poggyász” meghatározásába nem tartoznak bele az üzemanyagot tartalmazó szállítható tartályok. Ugyanakkor ilyen tartályban 10 litert meg nem haladó mennyiségű üzemanyag minden egyes motoros szállítóeszköz esetén vámmentesen behozható az üzemanyag birtoklását és szállítását szabályozó nemzeti rendelkezések sérelme nélkül.

▼B

4. cikk

▼M1

(1) Az Európán kívüli lakóhellyel rendelkező utazókra vonatkozó nemzeti rendelkezések sérelme nélkül valamennyi tagállam az alábbi mennyiségi korlátozásokat vezeti be az alább felsorolt áruk forgalmi és jövedéki adója alól nyújtott mentességre:

▼M7

	I. Harmadik országok és a Közösség közötti utasforgalom	II. A tagállamok közötti utasforgalom
a) Dohánytermékek:		
cigaretta vagy	200	300
szivarka (egyenként legfeljebb 3 gramm tömegű szivar)	100	150
vagy		
szivar vagy	50	75
fogyasztási dohány	250 g	400 g
b) Alkohol és alkoholtartalmú italok:		
– párlat és égetett szesz 22 térfogatszázalékot meghaladó alkoholtartalommal; nem denaturált etilalkohol 80 vagy nagyobb térfogatszázalék alkoholtartalommal	összesen 1 liter	összesen 1,5 liter
vagy párlat, égetett szesz, és bor vagy alkohol alapú aperitif, tafia, szaké vagy hasonló italok legfeljebb 22 térfogatszázalék alkoholtartalommal; habzóbor, szeszezett bor, továbbá	összesen 2 liter	összesen 3 liter
– csendes bor	összesen 2 liter	összesen 5 liter
c) Parfüm	50 g	75 g
és		
kölnivíz	1/4 liter	3/8 liter
d) Kávé	500 g	1 000 g
vagy		
kávékivonat és -eszencia	200 g	400 g
e) Tea	100 g	200 g

▼M7

	I. Harmadik országok és a Közösség közötti utasforgalom	II. A tagállamok közötti utasforgalom
vagy		
teakivonat és -eszencia	40 g	80 g

▼M2

(2) Az (1) bekezdés a) és b) pontjában említett árukra a 17 évnél fiatalabb utazók esetében nem vonatkozik az adómentesség.

Az (1) bekezdés d) pontjában említett árukra a 15 évnél fiatalabb utazók esetében nem vonatkozik az adómentesség.

▼B

(3) Az (1) bekezdésben megállapított mennyiségi korlátozásokon belül és a (2) bekezdés korlátozásainak figyelembevételével az 1. és 2. cikkben említett mentesség megállapításakor nem veszik figyelembe az (1) bekezdésben felsorolt áruk értékét.

▼M2

(4) Amennyiben a 2. cikk (1) bekezdésében említett utazás

— egy harmadik ország területén való átutazást is magában foglal; ezen irányelv értelmében az ilyen, leszállás nélkül történő átrepülés nem minősül átutazásnak,

— egy másik tagállam területének olyan részén kezdődik, ahol az azon a területen elfogyasztott árukra nem számítanak fel forgalmi adót és/vagy jövedéki adót,

az utazónak tudnia kell igazolni, hogy a poggyászában szállított árukat az egyik tagállam belföldi piacán az adózásra irányadó általános feltételekkel szerezte be, és nem jogosult a forgalmi adó és/vagy jövedéki adó semmilyen visszatérítésére, ilyen igazolás hiányában az (1) bekezdés I. oszlopában említett mennyiségeket kell alkalmazni.

(5) A mentesített áruk összértéke semmilyen körülmények között nem haladhatja meg az (1) bekezdés II. oszlopában meghatározott összeget.

▼B

5. cikk

▼M1

(1) A tagállamok az adómentesen behozható áruk értékét és/vagy mennyiségét a 2. cikkben és a 4. cikk (1) bekezdésének II. oszlopában szereplő értékek és/vagy mennyiségek egytizedéig csökkenthetik abban az esetben, ha az ilyen árukat az importőr tagállam határövezetében vagy a szomszédos tagállam határövezetében lakó személyek, a határövezetben dolgozó személyek vagy nemzetközi utazásban alkalmazott közlekedési eszközök személyzete hozza be egy másik tagállamból.

Az alábbiakban felsorolt áruk tekintetében azonban az adómentesség a következő lehet:

a) dohánytermékek:

cigaretta	40
vagy	
szivarka (egyenként legfeljebb 3 gramm tömegű szivar)	20
vagy	
szivar	10
vagy	
fogyasztási dohány	50 g

▼M1

b) alkoholtartalmú italok:

– párlat, égetett szesz ►M5 22 térfogatszázalék ◄-ot meghaladó alkoholtartalommal	0,25 liter
vagy	
– párlat, égetett szesz és bor vagy alkohol alapú aperitif legfeljebb ►M5 22 térfogatszázalék ◄-os alkoholtartalommal; habzóbor, szeszezett bor	0,50 liter
és	
– csendes bor	0,50 liter

(2) A tagállamok alacsonyabb korlátokat is bevezethetnek az adómentesség alá tartozó áruk értékére és/vagy mennyiségére vonatkozóan, amennyiben azokat a határövezetben lakó személyek, a határövezetben dolgozó személyek vagy harmadik országok és a Közösség közötti utazásban alkalmazott közlekedési eszközök személyzete hozza be harmadik országból.

(3) A tagállamok alacsonyabb korlátokat is bevezethetnek az adómentesség alá tartozó áruk értékére és/vagy mennyiségére vonatkozóan, amennyiben azokat valamely tagállam fegyveres erőinek másik tagállamban állomásozó tagjai hozzák be egy másik tagállamból, ideértve a polgári személyzetet, valamint a házastársakat és az eltartott gyermekeket.

(4) Az (1) és (2) bekezdésben foglalt korlátozásokat nem lehet alkalmazni abban az esetben, ha az azokban említett személyek bizonyítékkal szolgálnak arról, hogy a határövezeten túlra utaznak, ill. valamelyik szomszédos tagállam vagy harmadik ország határövezetéből nem térnek vissza.

E korlátozásokat azonban továbbra is alkalmazni kell a határövezetben dolgozókra és a nemzetközi utazásban alkalmazott közlekedési eszközök személyzetére abban az esetben, ha a munkájuk során végzett utazás során árut hoznak be.

▼M12

(5) Írország és a Dán Királyság esetében az 1. cikkben meghatározott korlátozások nem lehetnek olyanok, hogy azok, akikre a korlátozások vonatkoznak, kedvezőbb bánásmódban részesüljenek, mint a 7c. és 7d. cikkben meghatározott korlátozások. Az 1. cikkben meghatározott korlátozásokat a 2. cikk és a táblázat 4. cikke (1) bekezdésének II. oszlopa szerint kell számolni.

▼M1

►M12 (6) ◄ Az (1), (2) és (4) bekezdés alkalmazásában:

— »határövezet«: olyan övezet, amely légvonalban nem terjed ki valamely tagállam határától számított 15 kilométernél messzebbre. Mindegyik tagállam köteles azonban a határövezetébe belefoglalni a helyi közigazgatási kerületeket, amely területe részben az övezetben helyezkedik el,

— »határövezetben dolgozó«: minden olyan személy, akinek szokásos tevékenysége szükségessé teszi, hogy munkanapokon átjusson a határ túloldalára.

▼B

►M12 (7) ◄ A tagállamok kivonhatják a mentesség alól a közös vámtarifa ►M11 7108 és 7109 KN-kódra ◄ tarifaszáma alá tartozó árukat.

►M12 (8) ◄ A tagállamok csökkenthetik a 4. cikk (1) bekezdésének a) és d) pontjában említett áruk mennyiségét a tagállamok valamelyikébe harmadik országból érkező utazók esetében.

▼M17

(9) A 4. cikk (1) bekezdésétől eltérően Finnország ►M18 2008. november 30. ◄ jogosult egy legalább 16 literes maximális mennyiségi korlátozást alkalmazni a harmadik országokból történő sörbehozatalra.

▼M14

▼M2

7. cikk

(1) Ezen irányelv alkalmazásában „európai elszámolási egység” (EEE): az 1977. december 21-i költségvetési rendeletben ([1]) meghatározott fogalom.

(2) Ezen irányelv végrehajtása során alkalmazandó nemzeti valutában kifejezett EEE-ellenértéket évente egyszer rögzítik. Az október első munkanapjától érvényes árfolyamokat a következő év január 1-jével kezdődő hatállyal kell alkalmazni.

(3) A tagállamok az 1. és 2. cikkben előírt EEE-összegek átváltásából származó nemzeti valutában kifejezett összegeket kikerekíthetik, feltéve, hogy ez a kerekítés nem haladja meg a 2 EEE-t.

(4) A tagállamok a (2) bekezdésben meghatározott éves kiigazítás idején hatályos mentességek összegeit fenntarthatják, ha a (3) bekezdésben említett kerekítést megelőzően az EEE-ben kifejezett mentességek összegeinek átváltása a nemzeti valutában kifejezett mentesség 5 %-ánál kisebb változást eredményezne►M7 vagy e mentességet csökkentené ◄.

▼M9

(5) A tagállamok fenntarthatják a mentesség meglévő összegét, ha a 2. cikk (6) bekezdésében, valamint a 7b. cikk (4) bekezdésében említett helyesbítések során elfogadott, ECU-ben kifejezett mentességi összegek átváltása a nemzeti pénznemben kifejezett mentesség 5 %-nál kevesebb változását vagy a mentesség csökkenését eredményezné

▼M1

7a. cikk

A tagállamok a Közösségen belüli utazás keretében megteszik azon szükséges lépéseket, amelyek révén az utazók hallgatólagosan vagy egyszerű szóbeli nyilatkozattal megerősíthetik, hogy megfelelnek az adómentességi jogosultság engedélyezett korlátainak és feltételeinek.

▼M7

A tagállamok szabadon dönthetnek arról, hogy nem vetnek ki az utazó által behozott árukra forgalmi adót vagy jövedéki adót abban az esetben, ha a kivetni szándékozott adó összege 5 ECU vagy annál kevesebb.

▼M15

7b. cikk

(1) Az 1. cikk (1) bekezdésétől eltérve Spanyolország jogosult, hogy 2000. december 31-ig 600 ECU értéket alkalmazzon azon termékeknél, amelyeket a Kanári-szigetekről, Ceutáról és Melilláról érkező utazók hoznak be, akik Spanyolországnak a 77/388/EGK irányelv 3. cikkének (2) és (3) bekezdése szerinti területére érkeznek.

(2) Az 1. cikk (2) bekezdésétől eltérve Spanyolországnak jogában áll az engedményt 150 ECU-re csökkenteni a 15 évesnél fiatalabb utazók esetében.

▼M12

7c. cikk

A 2. cikk (1) bekezdése és 4. cikk (1) bekezdése ellenére a Dán Királyság felhatalmazást kap arra, hogy ►M13 1992. december 31. ◄-ig a következő mennyiségi korlátozá-

---

([1]) HL L 356., 1977.12.31., 1. o.

▼M12

sokat alkalmazza a Dániában honos utazók behozatalára, amennyiben a külföldre utazás során 36 óránál kevesebbet tartózkodtak Dánián kívül:

Termékek	
– Cigaretta	100
– Párlat és égetett szesz 22 térfogatszázalékot meghaladó alkoholtartalmmal	Nulla
– Sör	12 liter

▼M13

7d. cikk

A 2. cikk (1) bekezdése ellenére és az abban megfogalmazott határokon belül Írország engedélyt kap arra, hogy 1992. december 31-ig minden Írországba utazó személy esetében 30 liter sör mennyiségi korlátozást alkalmazzon.

A 2. cikk (1) bekezdése, a 4. cikk (1) bekezdése és a 7b. cikk (1) bekezdésének b) pontja ellenére Írország engedélyt kap arra, hogy 1992. december 31-ig az alábbi korlátozásokat alkalmazza a szóban forgó áruk behozatalára vonatkozóan az Írországba beutazó alábbi olyan személyek által, akik 24 óránál kevesebb időt töltöttek el Írországon kívül:

a) a Közösségből beutazók esetében: 175 ECU, de az egységenkénti érték nem haladhatja meg a 110 ECU-t;

b) sör esetében 15 liter.

▼B

8. cikk

(1) A tagállamok legkésőbb 1970. január 1-jéig hatályba léptetik azokat az intézkedéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek megfeleljenek.

(2) Mindegyik tagállam tájékoztatja a Bizottságot az ezen irányelv végrehajtása érdekében meghozott intézkedéseiről.

A Bizottság minden ilyen tájékoztatást közöl a többi tagállammal.

9. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.